



PHOTOSUISSE

Teilnehmende / Participants	Verteiler / Distribution
Chris Brunner Christian Bosshard Andreas Herrmann Marion Höfler Nicole Richli Meystre Theo Sommerhalder	Vorstandsmitglieder / <i>Membres du Comité</i> Klubpräsidenten / <i>Présidents des clubs</i>
Klubs / Clubs (Delegiertenstimmen / <i>Nombre de votes de Délégués</i>)	Entschuldigt / Excusés
Fotoclub Appenzellerland (1) New Camera Club (1) AARSO Fotoklub Zofingen (2) Foto - Klub Belp (1) EFFVAS Eisenbahner Fotoamateure (2) Fotoclub Blende 79 (1) Fotoclub Sense (1) Fotoklub Solothurn (2) AFD Dietikon (1) Fotoclub Münsingen (2) Fotoklub Biel (1) PhotoClub Lausanne (2) Fotoclub Rapperswil-Jona (1) Foto International Club Zürich (1) Nadia Belser (Einzelmitglied) David Hensel (Einzelmitglied) Heinrich Inderbitzin (Einzelmitglied)	nudeART Fotoclub Le temps d'une pose - St.-Cergue das-Syndikat Fotoclub de Moutier Fotoclub Déclic Saxon et Environs Fotoclub Birrfeld Fotoklub Dübendorf Alain Badan Miriam Bennouna Peter Burkhalter Ulrich Flückiger Peter Flury Jacqueline Harisberger Thomas Künzi Peter Luck Christophe Moratal Max Rupff Reto Thöny Christian Weidmann Thomas Wyss

Protokoll der 116. Delegiertenversammlung vom 23. März 2024
Procès-verbal de la 116ème Assemblée des Délégués du 23 mars 2024

Ort / Lieu: Olten

Beginn / Début: 09.15 Uhr

1. Begrüssung / Bienvenue

Eröffnung der DV durch den Präsidenten Andreas Herrmann.
Ouverture de l'Assemblée des Délégués par le président Andreas Herrmann.

Andreas Herrmann führt zweisprachig durch die DV
Andreas Herrmann tient l'AD en deux langues

2. Feststellung der Anzahl Stimmberechtigten und der Mehrheit, Wahl der Stimmenzähler und des Tagespräsidenten / Annotation du nombre des électeurs et de la majorité, élection des scrutateurs et du président du jour

An der Tagung waren 19 Stimmberechtigte vertreten, damit ist das einfache Mehr bei 10 Stimmen, die Zweidrittelmehrheit bei 13 Stimmen.

19 votants étaient représentés à la réunion, ce qui porte la majorité simple à 10 voix et la majorité des deux tiers à 13 voix.

Stimmenzähler / *Scrutateur:* Rudolf Mäusli

Tagespräsident / *Président du jour:* David Hensel

3. Genehmigungen / Approbations

(a) Protokoll vom 6. Mai 2023 (CERN, Meyrin): 19 : 0
Procès-verbal du 6 mai 2023 (CERN, Meyrin): 19 : 0

(b) Jahresbericht des Präsidenten: 19 : 0
Rapport annuel du président: 19 : 0

(c) Finanzbericht, Präsentation durch Marion Höfler (Kassierin): 19 : 0
Rapport des finances, présentation par Marion Höfler (trésorière): 19 : 0

(d) Revisionsbericht: 19 : 0
Rapport des réviseurs: 19 : 0

(e) Beobachterbericht: 19 : 0
Rapport de l'observateur: 19 : 0

Dem Vorstand wurde mit 19 : 0 Stimmen Décharge erteilt.
Le comité a reçu la décharge avec 19 : 0 voix.

4. Budget 2024 / Budget 2024

Das Budget 2024 wurde mit 19: 0 Stimmen genehmigt

Le budget 2024 a été approuvé avec 19 : 0 voix.

Der Verlust 2023 ist hauptsächlich auf höhere Herstellungskosten beim Fotobuch zurückzuführen.

La perte 2023 est principalement due à l'augmentation des coûts de production du livre de photos.

Folgende Aenderungen werden beim Budget vorgenommen:

Les modifications suivantes sont apportées au budget :

Sitzungen/Séances: CHF 2000 statt/au lieu de 2500

Wettbewerb/Concours: CHF 7000 statt/au lieu de 8500

Buch/livre: CHF 30000 statt/au lieu de 23500

Mit diesen Aenderungen beträgt das budgetierte Defizit für 2024 Fr. 4860.00. Sollte sich dies bewahrheiten, müssen an der nächsten DV Mehreinnahmen beschlossen werden.

Avec ces modifications, le déficit budgété pour 2024 s'élève à 4860 francs. Si cela se confirme, des recettes supplémentaires devront être décidées lors de la prochaine AD.

Um Kosten zu sparen, kam ein Antrag, die Bücher nicht einzeln an die Mitglieder, sondern an die Vereine zu senden. Dies wurde aber von vielen Vereinen abgelehnt, da sie dann für die Verteilung zuständig wären. Der Antrag wurde dann zurückgezogen. Auch die Option, das Fotobuch als pdf-File aufzulegen wurde besprochen, aber wieder verworfen.

Afin de réduire les coûts, une demande a été faite pour que les livres ne soient pas envoyés individuellement aux membres, mais aux clubs. Mais cette proposition a été rejetée par de nombreuses associations, car elles seraient alors responsables de la distribution. La demande a donc été retirée. L'option d'éditer le livre de photos sous forme de fichier pdf a également été discutée, mais elle a été abandonnée.

5. Anträge / Demandes

Vorschlag des Vorstandes zur Anpassung des Wettbewerbsreglements

Proposition du comité pour l'ajustement du règlement des concours

Anmeldefrist für Neumitglieder zur Teilnahme am Wettbewerb

Date limite d'inscription des nouveaux membres pour participer au concours

Neumitglieder müssen bis zum 31. Mai bei PHOTOSUISSE angemeldet sein, damit sie am Wettbewerb teilnehmen können. Dies erleichtert den Abgleich der Mitgliederdatei mit der Wettbewerbsdatei.

Les nouveaux membres doivent être inscrits à PHOTOSUISSE avant le 31 mai pour pouvoir participer au concours. Cela facilite la comparaison du fichier des membres avec celui du concours.

Der Vorschlag des Vorstands wurde mit 19 : 0 Stimmen genehmigt.

La proposition du comité est approuvée avec 19 : 0 voix.

Austragen eines Wettbewerbs „Handyfotos“ alternierend zum Nature Trophy Wettbewerb (erstmal 2025)

Organisation d'un concours "photos faites avec téléphones portables" en alternance avec le concours Nature Trophy (pour la première fois en 2025)

Vorschlag: Statt Handy-Fotos könnte ein Wettbewerb für Jugendliche bis 22 Jahre (wie FIAP) für digitale und analoge Bilder durchgeführt werden. Ein Antrag befürwortet zwei Kategorien, in dem auch ältere Teilnehmer mitmachen können. Mit 19: 0 Stimmen wurde der Vorstand beauftragt, einen neuem Wettbewerb alle 2 Jahre alternierend zum Natur Trophy zu organisieren. Dieser Vorschlag wurde mit 16 : 3 Stimmen angenommen. Der Vorstand wird bis zur nächsten DV eine Reglement ausarbeiten.

Proposition : au lieu de photos prises avec un téléphone portable, on pourrait organiser un concours pour les jeunes jusqu'à 22 ans (comme la FIAP) pour les photos numériques et analogiques. Une proposition préconise deux catégories, dans lesquelles les participants plus âgés pourraient également participer. Par 19 : 0 voix, le comité a été chargé d'organiser un nouveau concours tous les deux ans en alternance avec le Natur Trophy. Cette proposition a été acceptée par 16 : 3 voix. Le comité élaborera un règlement d'ici la prochaine AD.

6. Informationen aus dem Vorstand / Informations du comité

Martin Zurmühle ist zum Jahresende vom Posten des FIAP-Liaison Officers zurückgetreten, Miriam Bennouna kandidiert für den Posten des FIAP-Liaison Officers im Vorstand

Martin Zurmühle a démissionné à la fin de l'année du poste pour les relations avec la FIAP, Miriam Bennouna se porte candidate pour le poste pour les relations avec la FIAP au sein du comité

Martin Zurmühle ist am 18. März 2024 verstorben. Der Präsident würdigte seine Arbeit für PHOTOSUISSE. Die Versammlung gedachte Martin mit einer Schweigeminute.

Miriam Bennouna , Einzelmitglied, konnte leider nicht anwesend sein, wurde aber vom Präsidenten vorgestellt. Sie wurde mit 19 : 0 Stimmen in den Vorstand gewählt und wird da die FIAP betreuen.

Martin Zurmühle est décédé le 18 mars 2024. Le président a rendu hommage à son travail pour PHOTOSUISSE. L'assemblée a observé une minute de silence en mémoire de Martin.

Miriam Bennouna , membre individuel, n'a malheureusement pas pu être présente, mais a été présentée par le président. Elle a été élue au comité par 19 voix contre 0 et s'occupera de la FIAP.

Die Rallye Romand findet am Samstag, 8. Juni 2024 in Fribourg statt. Teilnehmen können alle Mitglieder von PHOTOSUISSE.

Le Rallye Romand aura lieu le samedi 8 juin 2024 à Fribourg. La participation est ouverte à tous les membres de PHOTOSUISSE.

Der Digicup wird als eintägige Veranstaltung wie dei Rallye Romand organisiert. Der Fotoklub Solothurn hat sich bereit erklärt die Organisation im Herbst 2024 zu übernehmen. Der Digicup findet am Samstag, 05. Oktober 2024 in Solothurn statt.

La Digicup est organisée sur une journée, comme le Rallye Romand. Le Fotoklub Solothurn s'est déclaré prêt à prendre en charge l'organisation en automne 2024. La Digicup aura lieu le samedi 05 octobre 2024 à Soleure.

Nicole Richli Meystre kümmert sich um die Koordination der Rallye Romand und des Digicups, sowie um das Instagram-Konto von PHOTOSUISSE.

Nicole Richli Meystre s'occupe de la coordination du Rallye Romand et de la Digicup, ainsi que du compte Instagram de PHOTOSUISSE.

Die Preisverleihung findet auch dieses Jahr wieder anlässlich der Photo Münsingen statt.

PHOTOSUISSE wird dort mit einem Stand vertreten sein.

La remise des prix aura lieu cette année encore à l'occasion de Photo Münsingen. PHOTOSUISSE y sera représentée avec un stand.

Die Siegerehrung findet am Samstag, 11. Mai 2024, 11.00 Uhr, im Traubensaal in Münsingen statt.

La remise des prix aura lieu le samedi 11 mai 2024, à 11h00, dans la Traubensaal à Münsingen aura lieu.

Ausblick auf die Aktivitäten und Schwerpunkte 2024

Vue sur les activités et focus en 2024

7. Wahlen / Elections

Vorstandsmitglieder: Der Vorstand wird mit Miriam als neues Mitglied gewählt (19 Stimmen).

Membres du comité: Le comité est élu à l'unanimité avec Miriam comme nouveau membre.

Präsident (Andreas Herrmann): wird mit 19 Stimmen wiedergewählt

Président (Andreas Herrmann): est réélu avec 19 voix

Des Klubs für die Revision 2024: Fotoclub Appenzellerland

Du club pour la révision 2024: Fotoclub Appenzellerland

8. Nächste DV / Prochaine AD

Zum 10-Jährigen Jubiläum des Foto-Clubs Appenzellerland schlägt der Verein vor die DV dort abzuhalten.

A l'occasion du 10e anniversaire du Fotoclub Appenzellerland, le club propose d'accueillir la prochaine AD.

Dieser Vorschlag wird mit Applaus genehmigt.

Cette proposition est approuvée par applaudissements.

9. Verschiedenes / Divers

Die Jurierung der PHOTOSUISSE-Wettbewerbsbilder findet am 28./29. September 2024 in Oftringen statt.

Le jury des photos du concours PHOTOSUISSE aura lieu les 28 et 29 septembre 2024 à Oftringen.

Diverse von Vereinen organisierte Fotoausstellungen werden auf der Homepage von PHOTOSUISSE veröffentlicht.

Diverses expositions de photos organisées par des associations sont publiées sur la page d'accueil de PHOTOSUISSE.

Es gab weiter keine Wortmeldungen.

Il n'y avait pas d'autres points à discuter.

Der Präsident kann um 11.45 Uhr die Versammlung mit Applaus abschliessen.

Le président clôture l'assemblée à 11.45 h par des applaudissements.

Für das Protokoll / *Pour le procès-verbal* : Christian Bosshard

Übersetzung (D->F) / *Traduction (D->F)*: Andreas Herrmann (& DeepL)